

**Zeitschrift:** L'Hôtâ  
**Herausgeber:** Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien  
**Band:** 45 (2021)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

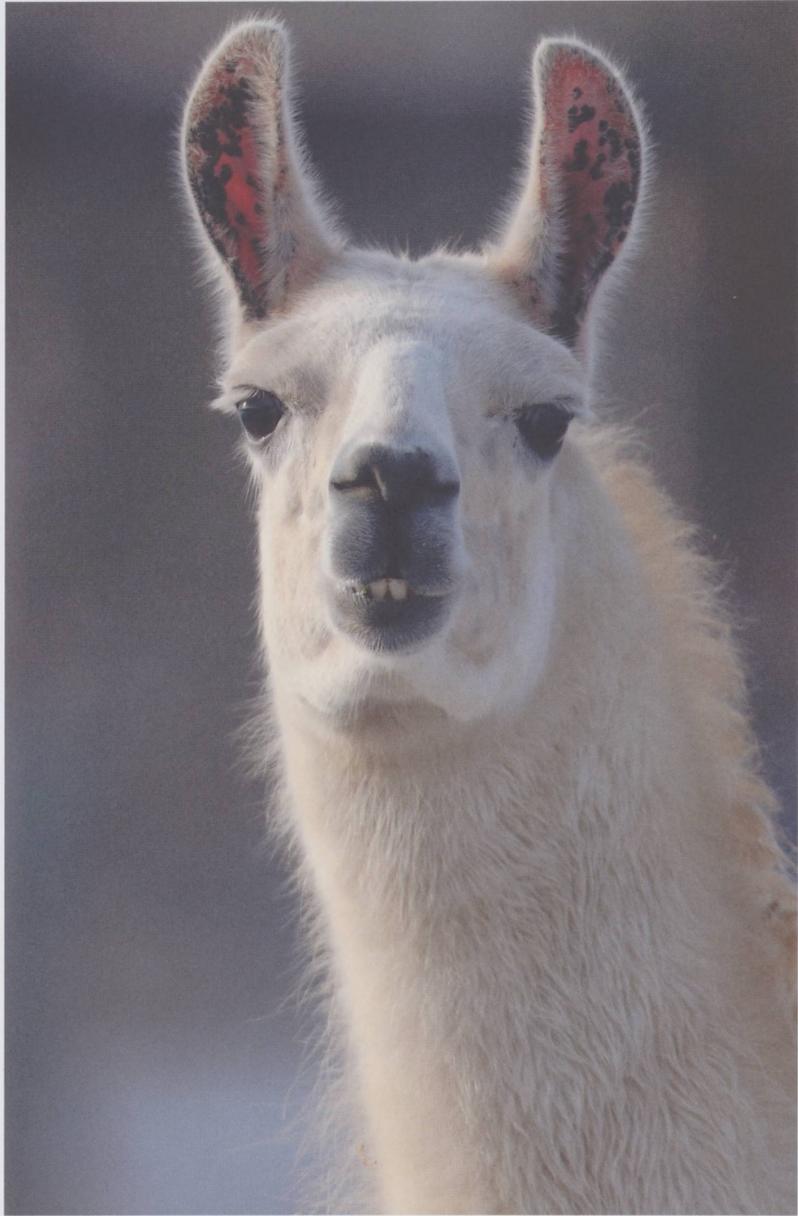
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Figure 3** : *Lama*, Vendlincourt, 29 janvier 2017.  
(Photo Christine Choffat)

## SOMMAIRE

### Éditorial

Isabelle Lecomte

### ARCHITECTURE

*Rénovation d'une ferme à Séprais*

Isabelle Lecomte et Arches2000

*L'art d'habiter et d'aimer l'ancien*

Jean-Louis Merçay

### ART et ARTISANAT D'ART

*Sophie Bouduban, le bijou réinventé*

Isabelle Lecomte

*Evan Willemin, un tourneur mélomane*

Isabelle Lecomte

### PATOIS

*Cheûméchion, conte bilingue*

Bernard Chapuis (illustrations Chloé Berberat)

### 8 PATRIMOINE

*Sur les traces d'un artisan ajoulot du 19<sup>e</sup> siècle: 65*

*Jean-Baptiste Bouele (1817-1873), tailleur de pierres à Courgenay*

14 Michel Hauser

*Rénovation du Temple à Porrentruy 70*

28 Jean-Jacques a Marca (photographies Géraud Siegenthaler)

### PORTFOLIO

34 *Photographies inédites de Christine Choffat 78*

### PORTRAIT

54 *Quasi quarante ans au service du patrimoine - 86*

*Hommage à Marcel Berthold*

Jean-Louis Merçay

58 *Hommage à Yvette Wagner-Berlincourt 93*

*Chantal Calpe*

*Hommage à Seeberg 96*

ASPRUJ